

www.BibleForChildren.org

Matej 1



Kana e Jelisaveta sas khamni šov čhon, o Del bičhaldas e anđele Gavriło ando cikno galilejsko gav savo akhardolas Nazaret, ke Marija savi sas još čhej thaj sas mangli palo manuš, savo akhardolas Josif, savo sas potomko e carosko Davidosko.



A o anđeo phendas laće: “Na dara Marija! Kaj o Del iskažisardas tuće piri ljubav.” Ake ačheja khamni thaj bijaneja čhave saves de ja alav Isus. Vo avela baro thaj akhardola Čhavo e Majbare Devlesko thaj o Gospod Del dela les autoriteto te vladil sago o caro David savo sas lesko prapapo. Vo vladila e Jakovešće plemenova džiko veko thaj lešće carstvošće či avela krajo.



A e Marija phendas e anđelošće:
“Sar godova avela kana sem još
čhej?” A o anđeo phendas laće:
“O Sveto Duho fuljela pe tute thaj
e sila e Majbare Devlešći avela
pe tute thaj zasenila tut.
Zato vi okova savo
bijandola avela sveto
thaj akhardola o
Čhavo e Devlesko.”



Varesave đesa majposle e Marija sidardas ande gorsko krajo e Judejako. Kana aresli okote dija ande Zaharijasko čher thaj pozdravisajli e Jelisavetava. Kana e Jelisaveta ašunda e Marijako pozdrav, o čhavro huklo ando lako đi, a e Jelisaveta pherdili e Sveto Duhosa.



Pale godova e bahtatar čhutas
muj e bare glasosa: "Maj blagoslovime
san tu, Marijo, katar sa e manušnjia thaj
blagoslovime o čhavro
ande ćiro đi."



Ake sar bijandilo o Isuso Hristo: lešći dej e Marija, sas mangli palo Josif. Ali majsigo nego so linepe, dok sas još chej, sikadape kaj e Marija ačhili phari katar o Sveto Duho. Sar lako rom o Josif sas pravedno manuš thaj či kamlas javno te ladžarel lat, kamlas potajno te mućel lat.



Sar gndilas godova, Ija les e lindri thaj ando suno sikadilo lešće o anđeo e Gospodesko thaj phendas lešće: "Josife, e Davidešće čhaveja, na dara te les e Marija pale ćiri romnji! Kaj e čhavre saves inđarel ande peste si katar o Sveto Duho. Voj bijanela čhave, a tu de ja les alav Isus, kaj vo spasila piro them katar lenđe bezeha."



Kana o Josif džungadilo, ćerdas sar zapovedisardas lešće o anđeo e Gospodesko thaj lijas e Marija pale piri romnji. Ali či suta lasa dok voj či bijandas čhaves. A kana o čhavro bijandilo, dija les alav Isus.



Ande godoja vrjama kana bijandilo o Jovano, inkljisti e zapoved katar o rimsko caro Avgusto te sa o them savo trailas ando Rimsko carstvo avel ramome ando popis stanovništva.

Savora teljardine te prijavinpes

palo



popis ande gava kaj sas bijande lende pra papurja.



Gajda vi o Josif teljardas andar o gav Nazaret andar e galilejsko regija, ando Vitlejem e judejsko regija kaj sas o David bijando, kaj o Josif sas potomko e carosko Davidesko te prijavilpe palo popis zajedno



pire verenicasa e Marijasa savi sas khamni.



Dok sas ando Vitlejem
avili laći vrjama
te bijanel.



Bijandas pire prvo čhaves, pačardale thaj čhutale ande jasle kaj nas than ande gostijonica.



Ande godoja isto regija savi sas paše pašo Vitlejem sas
e pastirja save inčarenas e raćaći straža pe pašnjakurja
ke pire bakhre. Andar jekhvar o
anđeo e Gospodesko

ačhilo
maškar
lende thaj



obasjaisardalen
e slava e
Gospodešći, a von
zurale darajle.



A o anđeo phendas lende: "Na daran! Kaj ake, anav
tumende e bahtali nevimata pe bari bah sa e themešće.
Kaj ađes bijandilo tumende o
Spasitelj, savo si o

Gospod
Hristo ando
gav kaj
bijandilo o
caro David!"



“Ake o znako pe savo pindžarena les: aráčhena e
čhavre pačarde sar pašjol ande jasle.”



“Slava e Devlešće ande nebeske visine, thaj pe phuv
miro e themešće save si pe lešći volja!”



Ande data e anđelošće pridružisajli e bari vojska
anđelurja thaj slavinas e Devle alavenca:

“Slava e Devlešće ande nebeske
visine, thaj

pe phuv miro e
themešće save
si pe lešći volja!”



Čim e anđelurja boldinepe ando nebo, e pastirja phenenas jek avrešće: "Hajde džas dži ko Vitlejem, te dikhas so godova okote dogodisajlo, so phendas amende o Gospod."



Sigo aviline ando than o Vitlejem thaj arakhline e Marija, thaj e Josife thaj e čhavres savo pašjol ande jasle. A kana dikhline e čhavres, e pastirja phendine savorende sa so o anđeo phendas lenđe palo čhavro.



O Isus bijandilo ando gav Vitlejem savo sas ande judejsko regija, ande vrjama kana vladilas o caro Irod.

Jek đes aresline ando gav Jerusalem e mudracurja andar e istočno phuv save proučinas e čerenja, thaj počnisardine te phučen: "Kaj si godova o nevo bijando caro e Židovengo?"





“Dikhlam lešči čerain sar inkljel
po istok thaj avilam te das koča
angle leste.”

Askal o Irod čordanes
akhardas peste e
mudraconen te phučel
lendar kana inkljisti e
čerain. Askal o Irod
čordanes akhardas peste
e mudraconen te phučel
lendar kana
inkljisti e čerain.

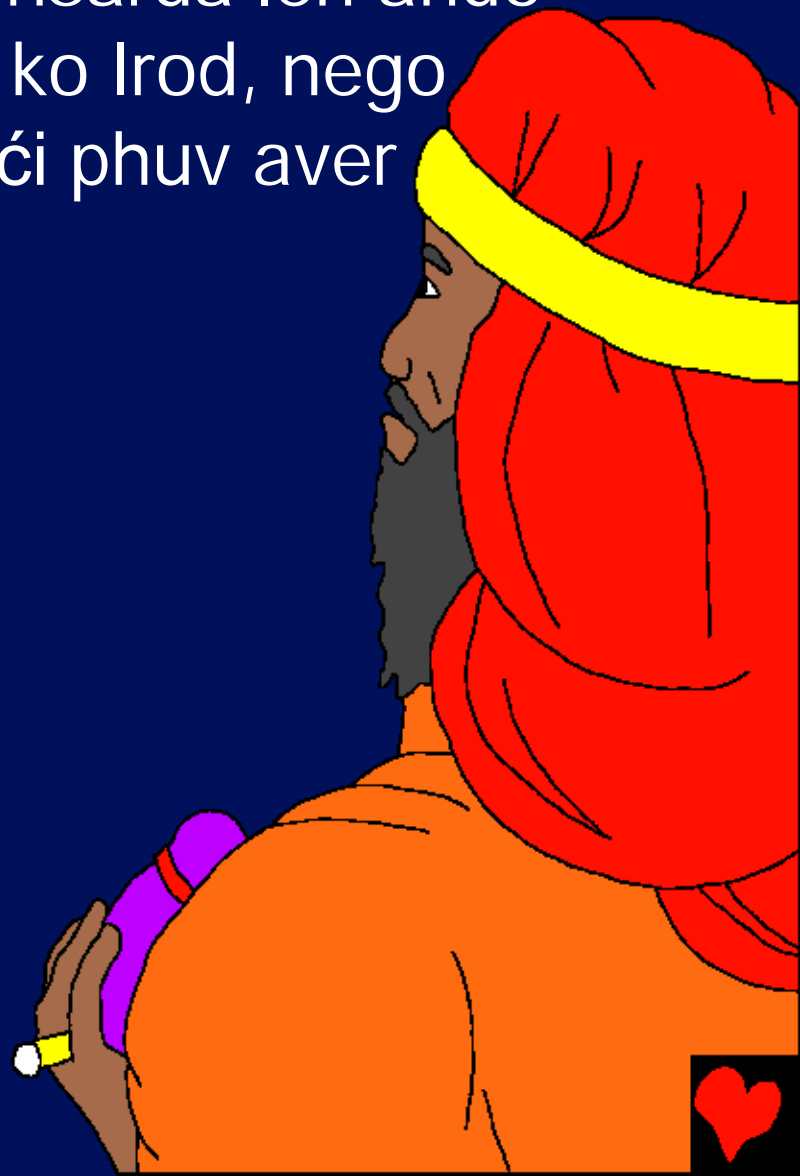


Kana ašundine so phendas lenđe o caro Irod, đeletar. A e čerain savja dikhline sar inkljel džalas angle lende dok či ačhili anglo than kaj sas o čhavro.

Dine ando čher thaj dikhline e čhavre lešće dejava e Marijasa thaj peline pe pire koča thaj poklonisajle lešće.



Pale godova putardine pire kutijice thaj daruisardine les e sunakajesa, tamnjanosa thaj e mirisno uljesa. Pale godova o Del upozorisarda len ando suno te či boldenpe ko Irod, nego boldinepe ande pešći phuv aver dromesa.



A kana von deletar, o anđeo e
Gospodesko javisajlo e
Josifešće ando suno thaj
phendas lešće: "Ušti, le e
čhavre thaj lešće deja thaj
naš ando Egipat. Ač
okote dok či phenav
tuće, kaj o Irod rodela e
čhavre te mudarel les."

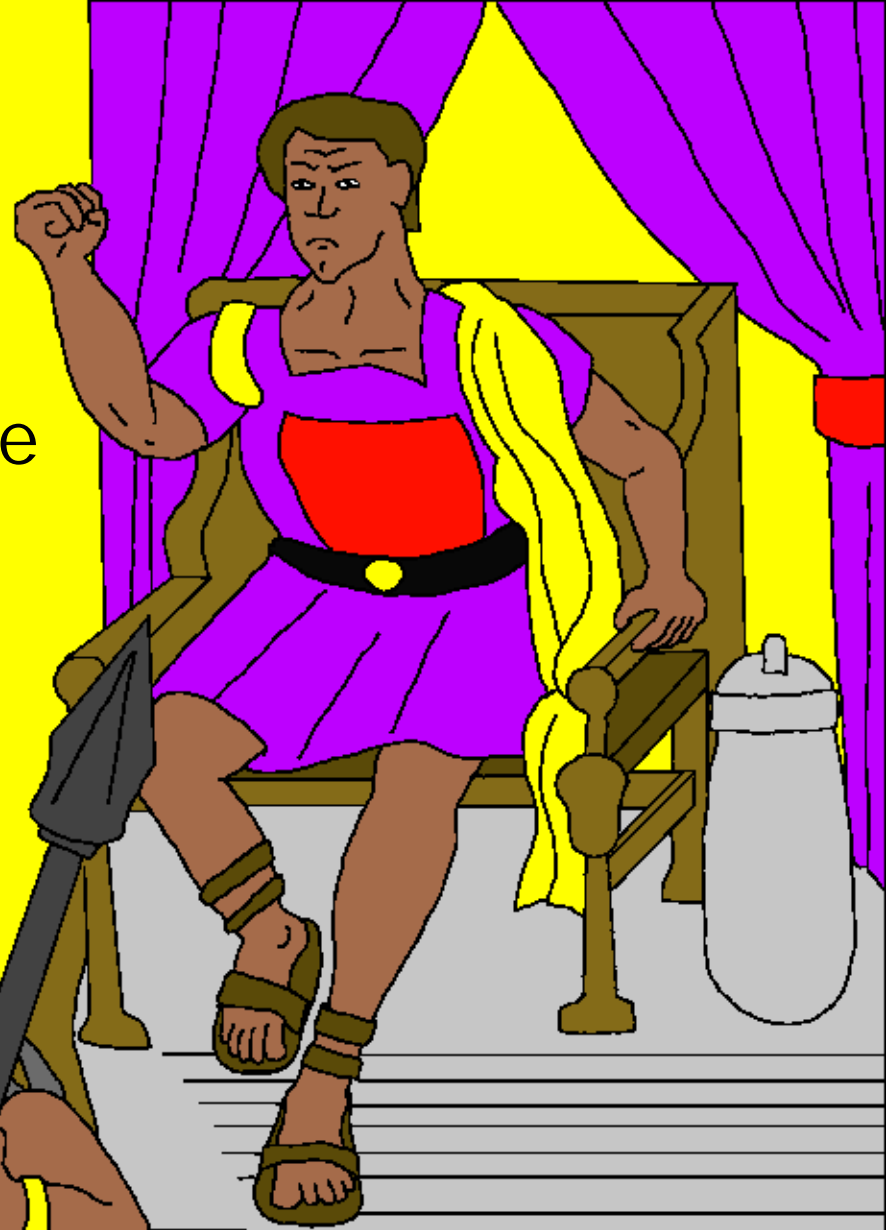
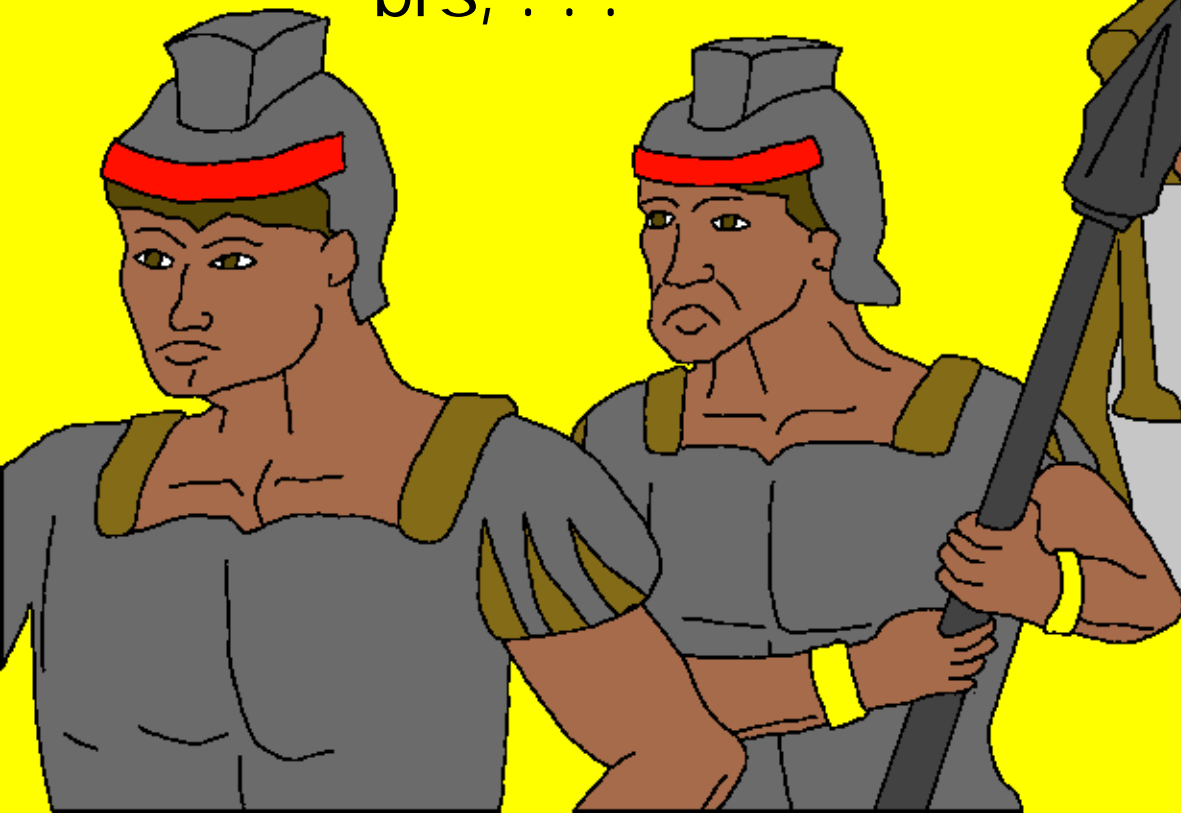


O Josif uštilo, lija e čhavre
thaj lešće deja thaj još isto
rjat uputisajlo lenca ando
Egipat. Thaj ačhilo okote
dok o Irod či mulo, te
pherdol so o Gospod
phendas prekal o
proroko savo phenel:
“Andar o Egipat
akhardem

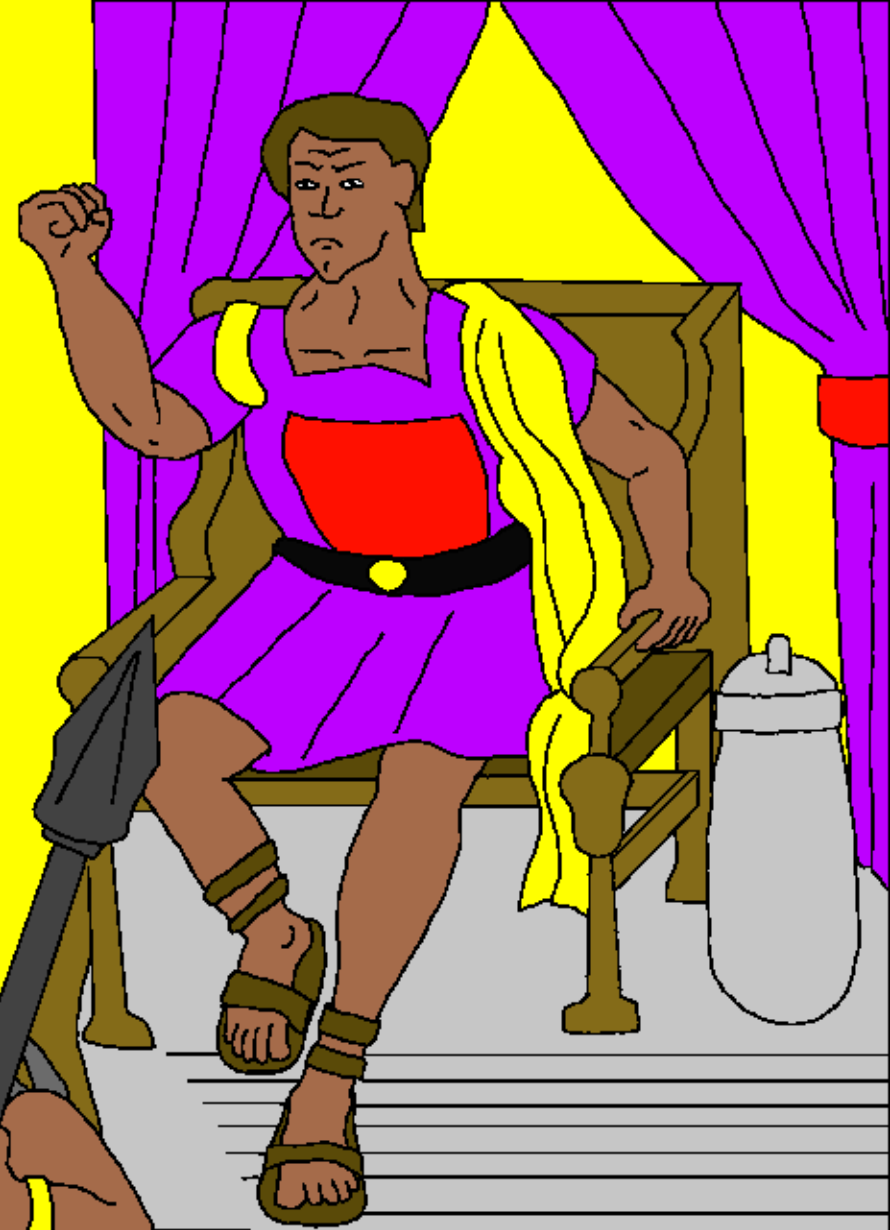
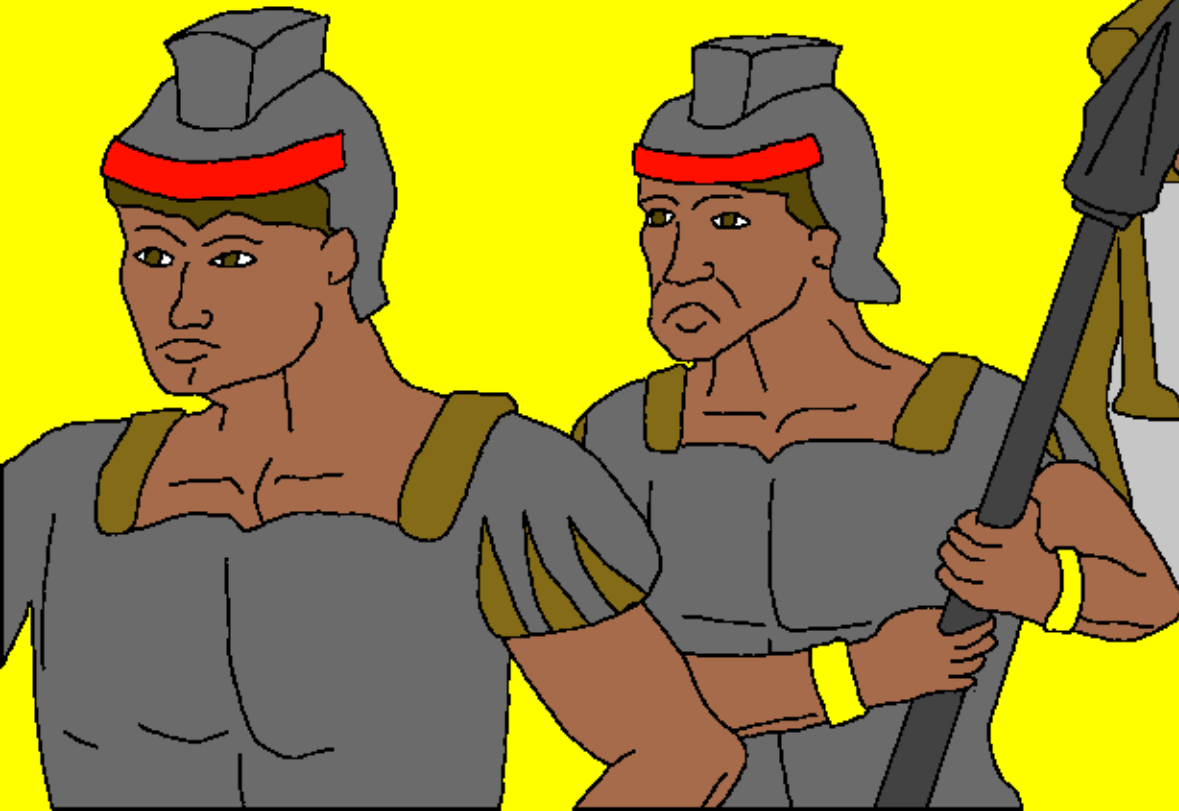
mungre čhaves.”



Kana o Irod dikhlas kaj e
mudracurja nadmudrisardine
les, zurale holjajlo thaj
naredisardas te ando Vitlejem
thaj sasti okolina mudaren sa e
muške čhavren džike duj
brš, . . .



. . . prema e vrjama savi
saznaisardas katar e
mudracurja kana
inkljisti e čerain.





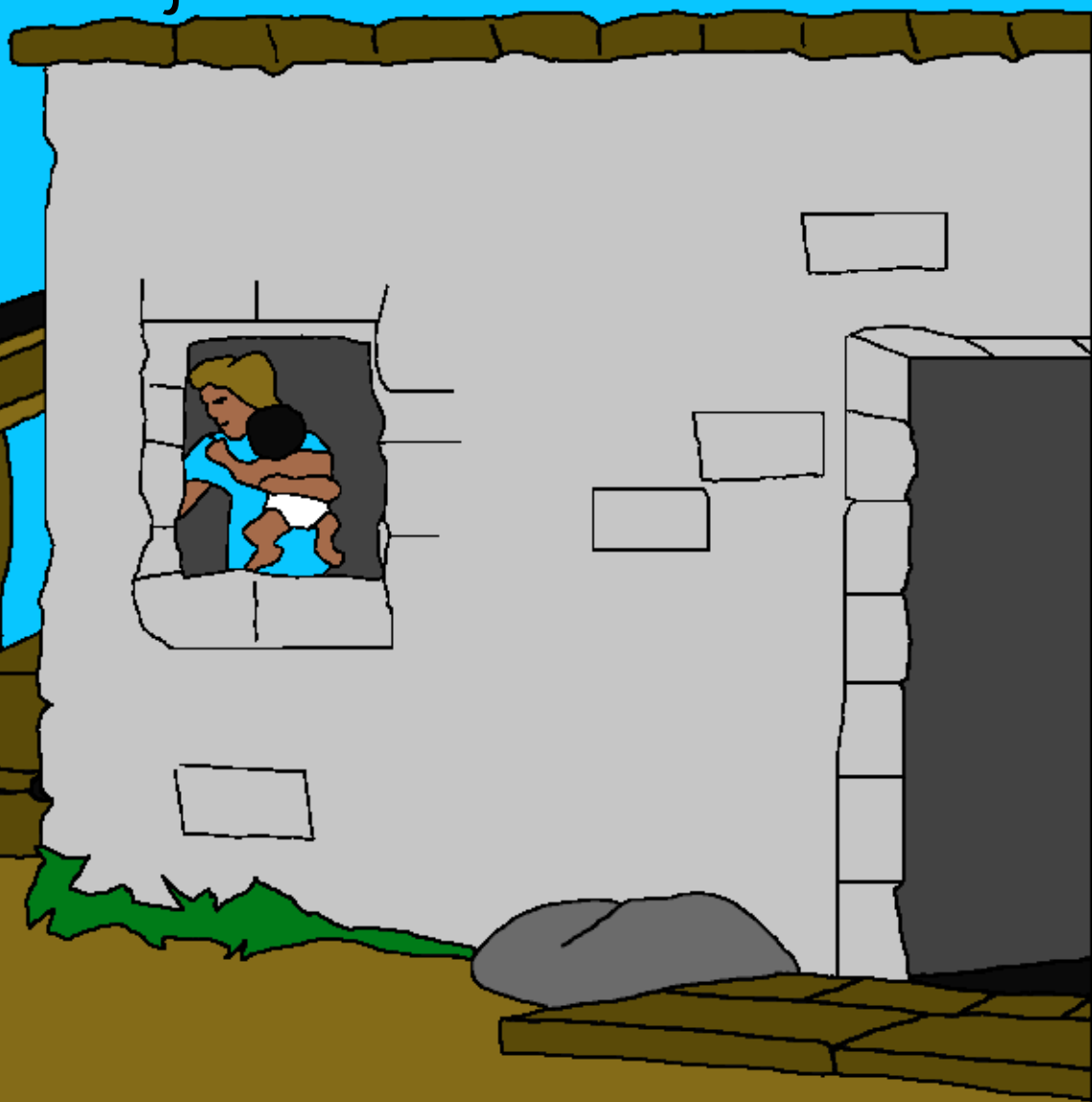
Kana mulo o Irod, o anđeo e
Gospodesko javisajlo ando
suno e Josifešće ando
Egipat thaj phendas lešće:
"Ušti, le e čhavre thaj lešće
deja thaj bolde tut
lenca palpale ande
izraelsko phuv, kaj
okola save line te

mudaren e
čhavres muline."



Ali kana ašundas kaj e Judejava vladil
o Arhelaj umesto lesko
dad, darajlo te džal
okote, ali o Del
upozorisarda les
ando

suno te džal
ande galilejaći regija.





Thaj nastanisajlo ando
gav Nazaret. Godolesa pherdilo
okova so phendine e prorokurja palo
Mesija kaj akhardola Nazarećanino.





1 Jovanešći 5:11-13 A akava si godova svedočanstvo: o
Del dija amen večno trajo thaj godova trajo si ande lesko
Čhavo. Kas si Čhavo, si les trajo. A kas naj Čhavo e
Devlesko, naj les trajo. Akava ramosardem tumenđe save
paćan ando alav e Devlešće Čhavesko te džanen kaj si
tumen večno trajo.



Matej 1-2; Luka 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Chergash NT (rmy) CC BY SA

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

